







Merci beaucoup !

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil de nettoyage universel à vapeur "AquaClean" et pour votre confiance. "AquaClean" est un appareil de nettoyage à vapeur polyvalent qui vous permettra d'effectuer rapidement et efficacement de nombreuses tâches de nettoyage domestique.

En fonction du type d'utilisation, vous pouvez également vous servir de la vapeur chaude avec un produit de désinfection au cas où ce dernier a été fourni à la livraison ou a été commandé ultérieurement chez nous.

Matériel fourni à la livraison

(III.1) :

- 1 Déverrouillage de la fenêtre du compartiment pour accessoires
- 2 Compartiment pour accessoires avec 3 emplacements de rangement
- 3 Lampe-témoin de mise sous tension 
- 4 Indication de disponibilité de vapeur 
- 5 Interrupteur marche-arrêt 
- 6 Régulateur de puissance de vapeur 
- 7 Manchon de raccordement du tuyau flexible de vapeur (sur l'appareil)
- 8 Compartiment pour accessoires avec 4 emplacements de rangement
- 9 Déverrouillage de la fenêtre du compartiment pour accessoires
- 10 Poignée de transport
- 11 Fermeture du réservoir d'eau avec soupape de sécurité
- 12 Encoche pour position d'immobilisation
- 13 Cordon d'alimentation avec fiche
- 14* Entonnoir, en option*
- 15* Produit de désinfection, en option* (doit seulement être utilisé dans le réservoir pour produits de désinfection)
- 16 Adaptateur pour tuyau flexible de vapeur
- 17 Déverrouillage de l'adaptateur du tuyau flexible de vapeur
- 18 Tuyau flexible de vapeur
- 19 Réservoir pour produit de désinfection
- 20 Fermeture du réservoir du produit de désinfection
- 21 Touche de vapeur
- 22 Sécurité-enfants / verrouillage
- 23 Régulateur d'ajout du produit de désinfection 
- 24 Touche de déverrouillage pour retirer les accessoires 
- 25* Récipient de remplissage, en option*
- 26 Adaptateur pour accessoires
- 27 Buse pour jet
- 28 Petite brosse ronde en matière synthétique
- 29 Grande brosse ronde en matière synthétique
- 30 Embout combiné 2 en 1 avec raclette
- 31 Pochette en coton (100%) pour embout combiné 2 en 1
- 32 Brosse pour emplacements difficilement accessibles
- 33 Embout en forme de spatule
- 34 Buse universelle
- 35 Bouton actionnable avec le pied pour détacher la buse universelle
- 36 Chiffon de nettoyage en microfibras (90 % polyester, 10 % polyamide)
- 37 Semelle glissante pour tapis
- 38 Crochet de rangement lors de brèves interruptions d'utilisation
- 39 Embout pour vapeur avec couronne de brosse
- 40 Tube de rallonge supérieur
- 41 Tube de rallonge inférieur
- 42 Tube de rallonge central
- 43 Dispositif pivotant d'enroulement du câble
- 44 Dispositif fixe d'enroulement du câble
- 45 Touches de déverrouillage des tubes de rallonge
- 46 Mode d'emploi
- 47* Aiguille de nettoyage, en option*






* c'est-à-dire compris dans le matériel fourni à la livraison en fonction du modèle et de l'exécution

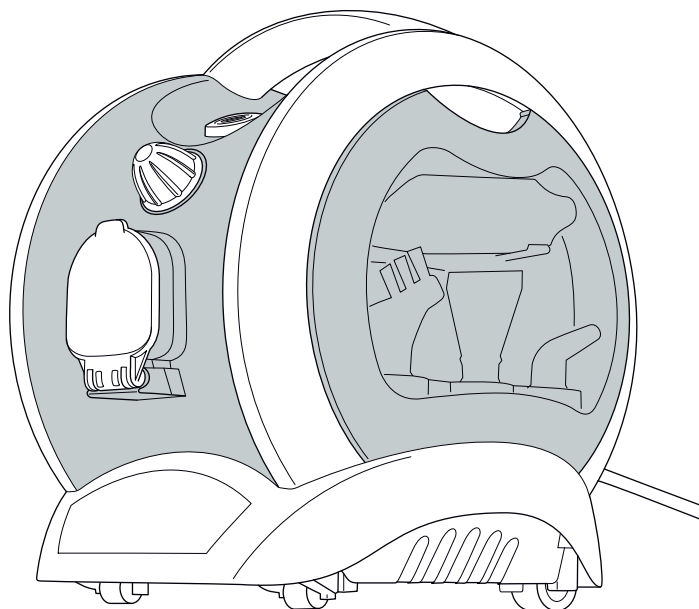
Caractéristiques techniques

Type d'appareil	: Appareil de nettoyage à vapeur universel
Nom du modèle	: AquaClean
Numéro de modèle	: M319 (-0/-1/.../-8/-9)
Tension	: 230 V~, 50 Hz
Puissance	: 1500 W
Temps nécessaire pour disposer de suffisamment de vapeur	: environ 7 minutes
Durée de fonctionnement maximale par remplissage de réservoir	: environ 40 minutes (suivant la position du régulateur de puissance de vapeur)
Capacité de remplissage du réservoir d'eau	: env. 1,0 litre
Capacité de remplissage du réservoir de produit de désinfection	: env. 0,25 litres
Longueur du cordon	: env. 6 m
Poids (avec les réservoirs vides)	: env. 3,8 kg

Toutes les modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées. © Royal Appliance International GmbH

Désignations

	: AVERTISSEMENT ! Vapeur brûlante ! Danger d'échaudures ! ▷ <i>Chapitre 2.3</i>
	: AVERTISSEMENT ! Produit de désinfection ! Nuit à la santé ! ▷ <i>Chapitre 2.4</i>
	: Correspond aux directives européennes en vigueur
	: Classe de protection I, IPX4 (protégé contre l'aspersion d'eau)
	: Ne convient qu'à un usage domestique



Sommaire

Vue d'ensemble du produit	3
1 Aperçu	28
Matériel fourni à la livraison	28
Caractéristiques techniques	28
Désignations	28
<hr/>	
2 Consignes de sécurité	30
2.1 concernant ce mode d'emploi	30
2.2 concernant certains groupes de personnes	30
2.3 concernant la vapeur chaude et les pièces de l'appareil soumises à échauffement	30
2.4 concernant le produit de désinfection fourni en option à la livraison	30
2.5 concernant l'alimentation électrique	31
2.6 concernant les conditions d'utilisation à respecter	31
<hr/>	
3 Préparation en vue de l'utilisation	32
3.1 Déballage	32
3.2 Montage du tuyau flexible à vapeur	32
3.3 Préparer de petites surfaces pour le nettoyage à la vapeur	32
3.4 Préparer les sols pour le nettoyage à la vapeur	33
3.5 Remplissage du réservoir d'eau	34
3.6 Remplissage du réservoir pour produit de désinfection	34
<hr/>	
4 Nettoyage à la vapeur	35
4.1 Sécurité lors du nettoyage à la vapeur	35
4.2 Manière de procéder à un nettoyage à la vapeur	35
4.3 Nettoyage à la vapeur avec l'emploi d'un produit de désinfection	36
4.4 Nettoyage à la vapeur de surfaces de verre	36
4.5 Rafraîchissement de tapis	36
4.6 Rafraîchissement de meubles rembourrés et d'habits	36
<hr/>	
5 Conservation et entretien	36
5.1 Après utilisation	37
5.2 Rangement des accessoires	37
5.3 Entreposage de l'appareil	37
5.4 En cas de besoin : enrouler le cordon d'alimentation	38
5.5 En cas de besoin : entretien des pochettes de nettoyage	38
5.6 En cas de besoin : détartre l'appareil	38
5.7 Pièces de rechange et accessoires	38
<hr/>	
6 Élimination des anomalies	39
6.1 Avant de procéder à l'envoi de l'appareil	39
6.2 en cas de défectuosité de l'appareil	39
6.3 Élimination	39
6.4 Garantie	39

2.1 concernant ce mode d'emploi

- **Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables sur l'appareil.** Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.
- Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi.
- Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables à l'appareil.
- Les informations importantes sont mises en évidence ci-contre.

AVERTISSEMENT:

Nous vous informons sur d'éventuels dangers pour votre santé.

ATTENTION:

Nous vous informons sur d'éventuels risques pour vos biens.

REMARQUE:

Nous vous fournissons des conseils et des informations.

2.2 concernant certains groupes de personnes

- Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure de se servir de manière sûre de l'appareil, en raison de leurs capacités physiques ou sensorielles, de leurs capacités mentales, de leur inexpérience ou d'un manque de connaissances. Elles ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance ou sans bénéficier des indications d'une personne responsable. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et ses accessoires.

- Les enfants ne doivent en particulier ne pas se mettre debout ou s'asseoir sur l'appareil.
- Ne jouez pas avec le matériel de nettoyage. Il existe un risque d'asphyxie.
- Conservez en particulier le produit de désinfection hors de portée des enfants. Il y a un danger d'empoisonnement en cas d'ingestion !
- Les personnes souffrant de troubles du toucher, en particulier d'une perception réduite des écarts de température, doivent être particulièrement prudentes lors de l'utilisation de cet appareil.

2.3 concernant la vapeur chaude et les pièces de l'appareil soumises à échauffement

- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes, des animaux ou des plantes. Dirigez toujours le jet de vapeur vers la surface à nettoyer. Soyez vous-mêmes attentif à ce qu'aucune partie du corps ne se trouve sous le jet de vapeur. Ne placez jamais latéralement le pistolet de vapeur durant le fonctionnement de l'appareil. Il y a un risque d'échaudures.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des appareils électriques, des prises de courant, des câbles, etc. Il y a un risque d'électrocution.
- N'utilisez jamais l'appareil sans que la fermeture du réservoir ait été correctement vissée. N'ouvrez jamais le bouchon de fermeture du réservoir alors que l'appareil fonctionne. Ouvrez le bouchon de fermeture du réservoir seulement après avoir arrêté l'appareil, après avoir retiré la prise, après avoir laissé s'échapper la réserve de vapeur, après avoir laissé l'appareil se refroidir durant au moins 30 minutes.

- L'appareil contient de la vapeur sous pression servant au nettoyage. Même lorsque vous avez déclenché l'appareil, il y reste encore durant environ 30 minutes de la vapeur chaude. Celle-ci peut s'échapper dès que vous appuyez par exemple involontairement sur la touche de vapeur. Laissez donc s'échapper volontairement la réserve de vapeur en appuyant sur le bouton de vapeur tout de suite après avoir arrêté l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des réceptacles sous pression ou remplis de liquides ou de substances inconnues. Il y a un risque d'éclatement et d'explosion.
- Laissez d'abord se refroidir les emplacements chauds de l'appareil et des accessoires avant de les toucher. Ne portez l'appareil que par sa poignée.
- Prenez garde à ne pas nettoyer trop longtemps à la vapeur le même emplacement. Vous risquez sinon d'endommager la surface que vous nettoyez. Assurez-vous que la ventilation est suffisante durant et après l'utilisation de l'appareil.

2.4 concernant le produit de désinfection fourni en option à la livraison

- Conservez le produit de désinfection hors de portée des enfants. Il y a un danger d'empoisonnement en cas d'ingestion !
- Le produit de désinfection porte préjudice à la santé. Tenez-le en particulier éloigné des yeux et des muqueuses. Versez-le prudemment dans le réservoir pour produit de désinfection. Utilisez le récipient de remplissage si celui-ci a été fourni à la livraison. Portez des gants lors du remplissage si votre peau est sensible.
- Lavez-vous les mains après avoir manipulé le produit de désinfection.
- Respectez aussi les consignes placées sur la bouteille du produit de désinfection.
- Ne nettoyez aucune surface appelée à être en contact avec des produits alimentaires avec l'appareil ou avec le produit de désinfection.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec le produit de désinfection.

Comportement en cas d'urgence, c'est-à-dire après une manipulation incorrecte du produit de désinfection :

- Au cas où le produit est entré en contact avec les yeux :
 - Au cas où vous portez des verres de contact, retirez-les immédiatement.
 - Rincez immédiatement les yeux durant au moins 10 minutes avec beaucoup d'eau propre.
 - Consultez un médecin si une irritation des yeux persiste.
- En cas d'ingestion du produit :
 - Rincez d'abord la bouche avec suffisamment d'eau.
 - Diluez le produit contenu dans l'estomac avec beaucoup d'eau.
 - Ne provoquez pas de vomissement !
 - Par prudence, allez consulter un médecin.
- Au cas où vous avez inhalé des vapeurs :
 - Allez en plein air.
 - En cas de respiration difficile, consultez immédiatement un médecin !
- Au cas où le produit est entré en contact avec la peau ou les vêtements :
 - Lavez immédiatement les emplacements concernés de la peau avec de l'eau.
 - Enlevez immédiatement les pièces de vêtements souillées et lavez-les avant de les réutiliser.

2.5 concernant l'alimentation électrique

- Ne pas approcher le jet de vapeur du cordon d'alimentation. Les cordons d'alimentation ne doivent en général pas être exposés à une forte chaleur ou à l'humidité. Il existe sinon un risque que le cordon d'alimentation soit endommagé, ce qui peut provoquer une électrocution.
- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. Ne trempez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Remplissez le réservoir d'eau uniquement après la fin du nettoyage et après avoir retiré la prise. Remplissez toujours prudemment le réservoir d'eau et exclusivement au moyen d'un récipient de remplissage et d'un entonnoir. N'exposez pas les autres pièces de l'appareil à l'humidité.
- Ne saisissez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant d'utiliser l'appareil. Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le câble, car il pourrait s'endommager.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact avec le jet de vapeur ainsi que d'autres sources de chaleur. Il ne doit pas non plus risquer de faire trébucher les gens.
- Assurez-vous, avant le branchement au réseau d'alimentation, que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise. N'utilisez que des prises avec un contact de protection.
- Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment indispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à l'épreuve des projections d'eau et qui soit conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.
- Contrôlez si le cordon d'alimentation est endommagé avant de vous servir de l'appareil. Débranchez rapidement la fiche de la prise de courant après usage. Assurez-vous que le cordon est retiré de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

2.6 concernant les conditions d'utilisation à respecter

- Cet appareil convient exclusivement à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.
- N'employez l'appareil de nettoyage à vapeur seulement dans le cadre domestique et pour le nettoyage de surfaces lisses normalement sales qui résistent à des températures élevées, à la pression et à l'humidité générées par la vapeur chaude.
- En cas d'utilisation prudente et après une certaine expérience, l'appareil de nettoyage à vapeur peut aussi être utilisé pour rafraîchir des tapis, des rideaux, des vêtements, etc.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite. Cette interdiction concerne en particulier :

- L'utilisation à proximité d'objets, de matériaux très inflammables ou de réservoirs sous pression. Il existe un risque d'incendie, d'éclatement et d'explosion !
- Le remplissage du réservoir d'eau avec d'autres liquides que de l'eau froide. La présence d'additifs dans le réservoir d'eau, comme par exemple du produit de désinfection fourni à la livraison, rend l'utilisation de l'appareil peu sûre.
- Le remplissage du réservoir pour produit de désinfection avec d'autres liquides que ceux fournis à la livraison ou que ceux qui ont été commandés directement chez nous. D'autres produits compromettent la sécurité d'emploi de l'appareil.
- Une utilisation en tant qu'humidificateur, voire même comme chauffage.
- Le fonctionnement avec le réservoir d'eau vide ou sans que le couvercle du réservoir ait été mis en place.
- L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Des réparations ou des transformations effectuées par vous-même.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
- Le nettoyage de :
 - personnes, animaux ou plantes ainsi que les vêtements qui sont encore portés sur le corps.
 - surfaces salies par des substances dangereuses pour la santé. La vapeur chaude peut dissoudre ces substances.
 - surfaces entrant en contact avec des produits alimentaires.
 - cuir, de meubles, de sols en bois ou de parquets non vitrifiés, vernis, huilés ou cirés ainsi que de surfaces en matière synthétique souple ou brillante. Ces derniers pourraient s'abîmer.
 - textiles en acrylique, en crylor, en velours ou en lin. Ces derniers pourraient s'abîmer.

3.1 Déballage

⚠ ATTENTION:

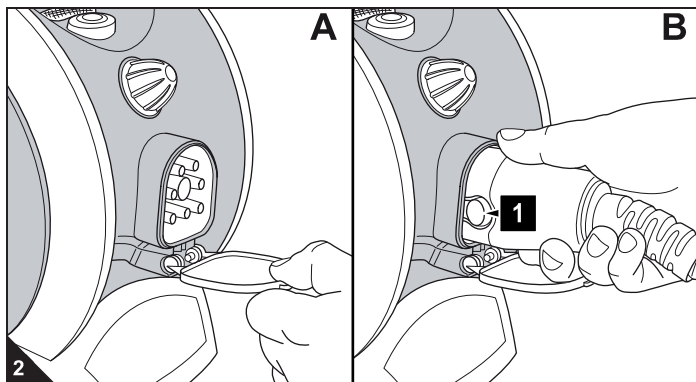
Expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine. Jetez en revanche les emballages dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations en vigueur.

1. Déballez l'appareil et ses accessoires (Ill. 1).
2. Vérifiez si le contenu est bien complet et ne présente aucun dommage.

REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

3.2 Montage du tuyau flexible à vapeur

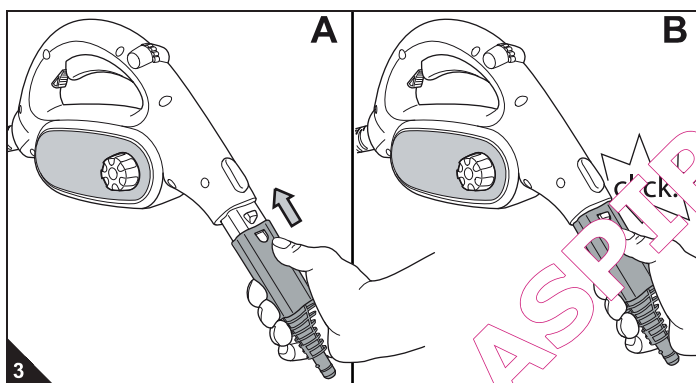


1. Soulevez le couvercle du manchon de raccordement du tuyau flexible de vapeur (Ill. 2/A).
2. Emboîtez l'adaptateur du tuyau souple de vapeur dans le manchon de raccordement du tuyau souple de vapeur (Ill. 2/B). Ses deux touches de déverrouillage (Ill. 2/1) s'emboîtent de manière bien nette et audible.

REMARQUE:

Au cas où vous souhaitez à nouveau séparer le tuyau flexible de vapeur de l'appareil après usage, appuyez simplement sur les deux touches de déverrouillage (Ill. 2/1) sur l'adaptateur du tuyau flexible de vapeur et retirez celui-ci.

3.3 Préparer de petites surfaces pour le nettoyage à la vapeur



■ Montage de l'adaptateur pour accessoires (Ill. 3/A) :

REMARQUE:

Avant de pouvoir fixer la buse spéciale sur le pistolet de vapeur, vous devez d'abord monter l'adaptateur pour accessoires. Vous pouvez au besoin également utiliser l'adaptateur pour accessoires sans d'autres embouts pour de nombreuses tâches de nettoyage.

1. Placez l'adaptateur pour accessoires sur le pistolet à vapeur comme illustré sous (Ill. 3/A). Vous entendez et sentez qu'il se met bien en place.

REMARQUE:

Vous pouvez en tout temps retirer l'adaptateur pour accessoires en appuyant sur le déverrouillage du pistolet de vapeur.

■ Montage d'autres embouts :

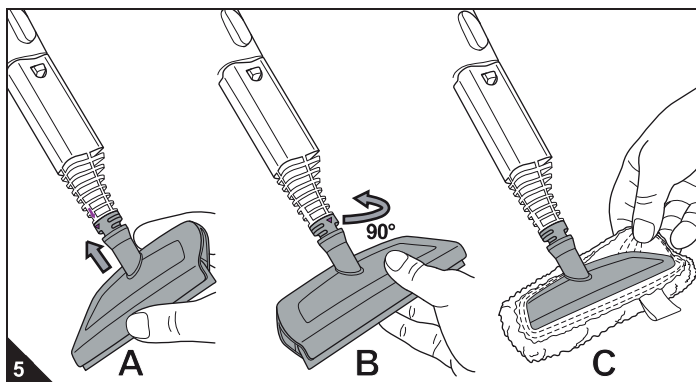
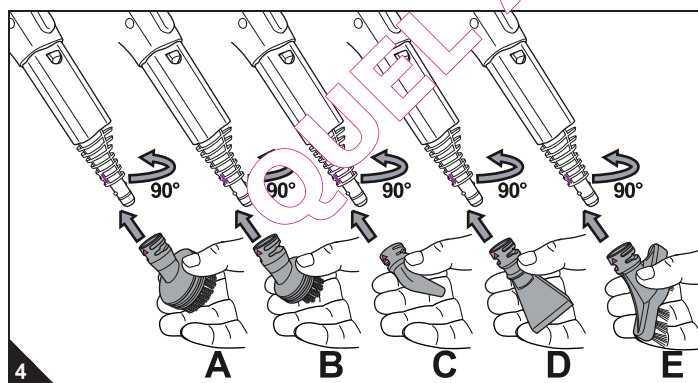
REMARQUE:

Les embouts illustrés (Ill. 4, Ill. 5) ne peuvent cependant pas être montés sans avoir préalablement placé l'adaptateur pour accessoires.

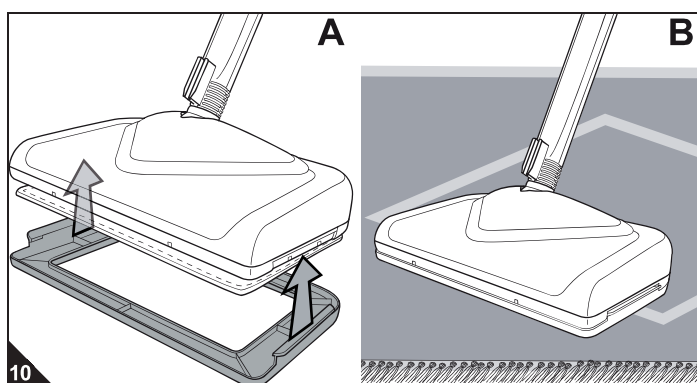
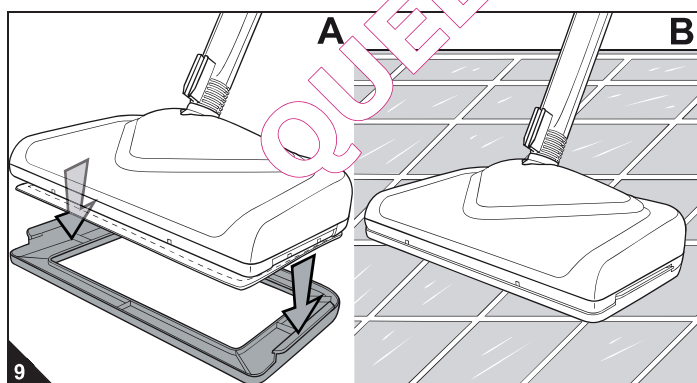
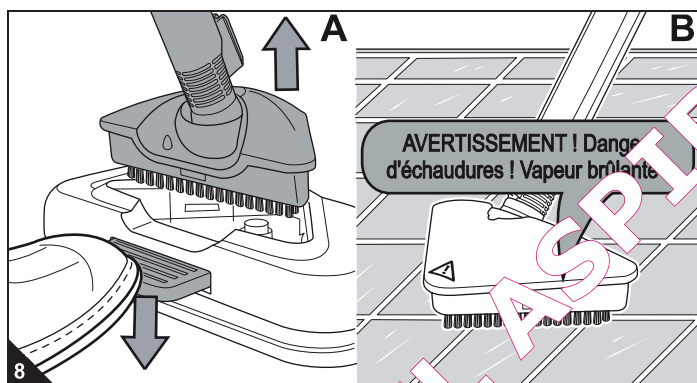
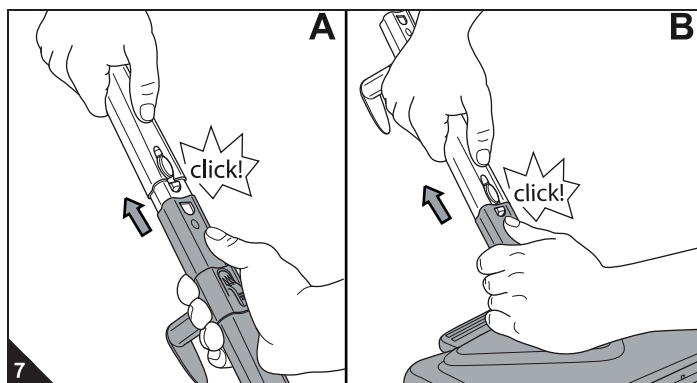
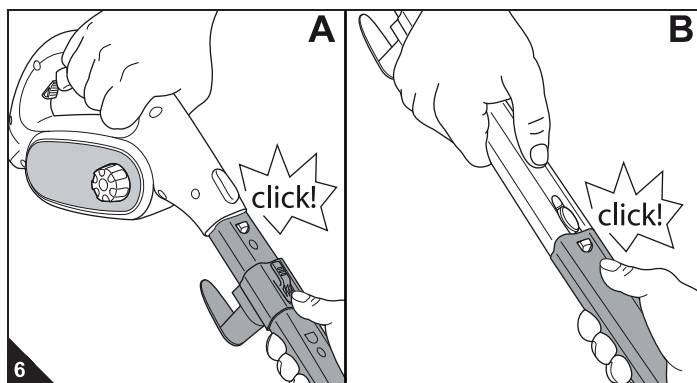
1. Choisissez un embout spécial :
 - les **brosses en matière synthétique** (Ill. 4/A,B) pour enlever des salissures tenaces sur des surfaces ne risquant pas d'être endommagées
 - la **buse pour jet** (Ill. 4/C), si le jet de vapeur doit être encore plus concentré qu'en employant simplement l'adaptateur pour accessoires
 - l'**embout en forme de spatule** (Ill. 4/D) pour enlever des accumulations de salissures tenaces sur des surfaces ne risquant pas d'être endommagées
 - la **brosse pour emplacements difficilement accessibles** (Ill. 4/E) pour enlever des salissures tenaces dans des interstices et des fentes
 - l'**embout combiné 2 en 1 avec rebord de raclette** (Ill. 5/A,B) pour le nettoyage à la vapeur de surfaces lisses comme un miroir
 - l'**embout combiné 2 en 1 avec pochette en coton** (Ill. 5/C) pour le nettoyage à la vapeur de meubles rembourrés et d'habits.
2. Insérez l'embout désiré dans l'adaptateur pour accessoires de telle manière que le petit triangle placé sur chaque embout et la flèche placée sur l'adaptateur pour accessoires se fassent face (Ill. 4, Ill. 5).
3. Bloquez l'embout choisi sur l'adaptateur pour accessoires en le tournant de 90° selon l'illustration (Ill. 4, Ill. 5).

REMARQUE:

Au cas où vous souhaitez à nouveau retirer l'embout de l'adaptateur, tournez-le simplement de 90° dans l'autre direction et retirez-le énergiquement.



3.4 Préparer les sols pour le nettoyage à la vapeur



■ Montage des tubes de rallonge et de la buse universelle :

1. Placez le tube de rallonge supérieur sur le pistolet à vapeur comme illustré sous (III. 6/A). Vous entendez et sentez qu'il se met bien en place.
2. Emboîtez le tube de rallonge central (voir illustration) sur le tube de rallonge monté précédemment (III. 6/B). Vous entendez et sentez qu'il se met bien en place.

3. Emboîtez le tube de rallonge inférieur (voir illustration) sur le tube de rallonge monté précédemment (III. 7/A). Vous entendez et sentez qu'il se met bien en place.

4. Emboîtez maintenant la buse universelle sur le tube de rallonge monté précédemment (III. 7/B). Le bruit de raccordement de la buse universelle se met en place bien nettement et de manière audible.

■ Pour le nettoyage à la vapeur de sols en pierre, de la faïence, des carrelages et de revêtements similaires (III. 8/B) :

1. Séparez l'embout pour vapeur avec une couronne de brosse de la buse universelle en appuyant vers le bas sur la touche à pied de la buse de sol (III. 8/A).

2. Séparez l'embout pour vapeur avec une couronne de brosse de la buse de sol en tirant le premier vers le haut.

△ ATTENTION:

Les sols susceptibles d'être nettoyés à la vapeur ne supportent pas tous le brossage énergique de la couronne de brosse. Employez la combinaison de la vapeur chaude avec la couronne de brosse seulement sur les sols vraiment résistants. Si vous avez un doute, prenez contact avec le fabricant de votre revêtement de sol. Faites d'abord un essai à un emplacement peu visible, afin de savoir si le sol résiste à ce traitement.

■ Pour le nettoyage à la vapeur de sols lisses légèrement sales en pierre, en faïence, en carrelages et de revêtements similaires (III. 9/B) :

1. Séparer la semelle glissante pour tapis de la buse universelle (III. 9/A).
2. Au cas où cela n'aurait pas été fait, placez un chiffon de nettoyage en microfibre propre sous la buse universelle (III. 9/B).

■ Pour rafraîchir des tapis et des surfaces similaires (III. 10/B) :

1. Au cas où cela n'aurait pas été fait, placez un chiffon de nettoyage en microfibre propre sous la buse universelle (III. 9/B).
2. Au cas où cela n'aurait pas été fait, placez la semelle glissante sous la buse universelle (III. 10/A).

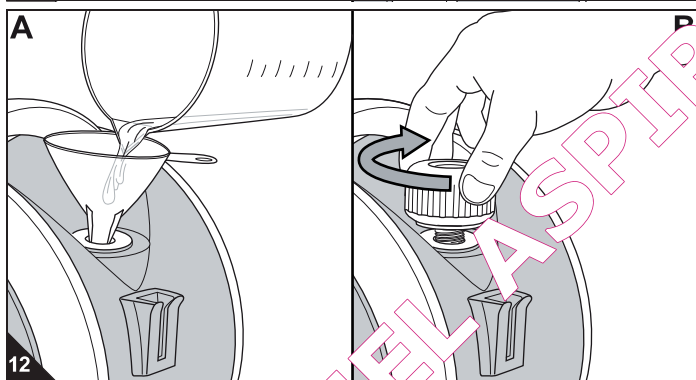
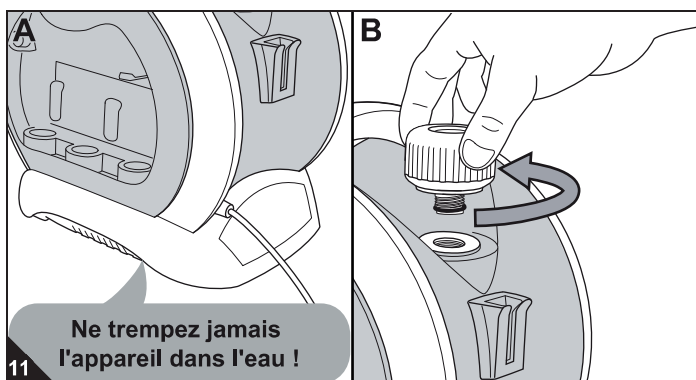
3.5 Remplissage du réservoir d'eau

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Ne mettez en aucun cas des produits de désinfection ou d'autres additifs tels que des produits de nettoyage, de l'alcool, des substances odoriférantes ou des produits chimiques dans le réservoir d'eau. Ceux-ci compromettent la sécurité d'emploi de l'appareil. Au cas où l'entonnoir que vous souhaitez utiliser pour remplir le réservoir d'eau a été préalablement en contact avec le produit de désinfection (III. 13/B), il faut rincer l'entonnoir avant de remplir le réservoir d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque d'électrocution ! Ne remplissez jamais un appareil qui est encore branché au secteur. Ne trempez jamais l'appareil dans de l'eau afin de le remplir (III. 11/A). Remplissez toujours prudemment le réservoir d'eau et en utilisant un récipient de remplissage et un entonnoir (III. 12/A). N'exposez pas les autres pièces de l'appareil à l'humidité.



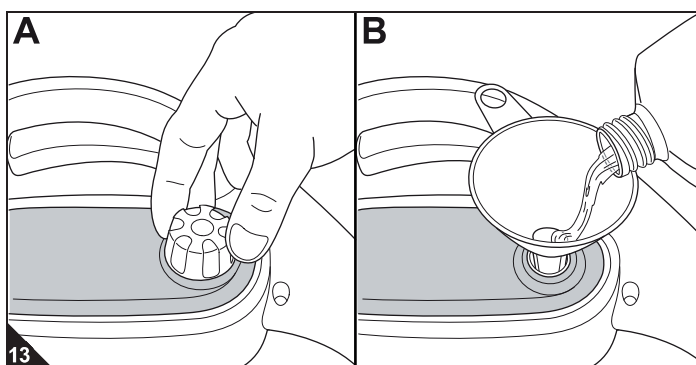
3.6 Remplissage du réservoir pour produit de désinfection

⚠ AVERTISSEMENT:

Danger pour la santé ! Utilisez seulement le produit de désinfection fourni à la livraison ou commandé ultérieurement chez nous. L'appareil a été conçu et testé pour fonctionner avec ce produit de désinfection. Ne mélangez pas ce produit de désinfection avec d'autres produits. D'autres produits pourraient compromettre la sécurité d'emploi de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT:

Danger d'échaudures ! Ne vous servez de l'appareil que si le couvercle du réservoir d'eau est vissé de manière sûre.



1. Si l'appareil était en service peu de temps auparavant :

⚠ AVERTISSEMENT:

Danger d'échaudures ! Le réservoir d'eau est sous pression dès que l'appareil est en service. De la vapeur sous pression peut encore s'échapper même après avoir retiré la fiche d'alimentation de l'appareil :

- a Retirez la fiche encore avant d'achever les travaux de nettoyage.
- b Laissez s'échapper la vapeur résiduelle en maintenant volontairement appuyé le bouton de vapeur.
- c Laissez l'appareil se refroidir durant env. 30 minutes jusqu'à ce que la tige rouge du couvercle se soit déplacée vers le bas. Ouvrir le couvercle seulement après.

Si le couvercle ne pouvait pas être ouvert au terme des étapes a-c, appuyer sur la tige rouge du couvercle afin qu'elle s'abaisse. C'est seulement ensuite que vous pouvez dévisser le couvercle du réservoir et que vous pouvez remplir comme suit le réservoir d'eau.

2. Tournez le couvercle du réservoir d'eau dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre (III. 11/B).

⚠ AVERTISSEMENT:

Danger de brûlures ! Si l'appareil était en service peu avant, le couvercle du réservoir et les pièces de l'appareil placées à proximité peuvent encore être chaudes. Remplissez toujours prudemment le réservoir d'eau et exclusivement au moyen d'un récipient de remplissage et d'un entonnoir.

3. Remplissez le récipient de remplissage fourni à la livraison avec de l'eau du robinet froide et propre.

4. Placez un entonnoir dans le réservoir d'eau (III. 12/A).

Remplissez le réservoir d'eau en vidant le récipient de remplissage dans l'entonnoir (III. 12/A).

REMARQUE:

La capacité maximale de remplissage est d'environ 1 litre. Ne remplissez pas trop le réservoir. Tenez compte de l'eau se trouvant encore dans le réservoir. S'il y a encore de l'eau dans le réservoir, le réservoir doit être alors certainement suffisamment plein. Versez l'eau lentement et avec prudence.

6. Remettez en place le couvercle du réservoir d'eau et tournez-le fermement dans le sens des aiguilles d'une montre (III. 12/B).

7. Vérifiez à ce qu'il soit bien en place.

⚠ AVERTISSEMENT:

Danger pour la santé ! Assurez-vous que le produit de désinfection soit hors de portée des enfants, en particulier immédiatement avoir rempli le réservoir pour produit de désinfection et également avant le nettoyage à la vapeur. Respectez aussi les consignes placées sur la bouteille du produit de désinfection.

REMARQUE:

Au cas où il n'y a plus de produit de désinfection original, laissez vide le réservoir pour produit de désinfection. Vous pouvez cependant nettoyer tout-à-fait normalement avec l'appareil de nettoyage à vapeur. Placez dans ce cas le régulateur d'ajout du produit de désinfection (III. 1/23) sur "OFF".

- 1. Retirez maintenant complètement par un mouvement rotatif le couvercle du réservoir pour produits de désinfection (III. 13/A).
- 2. Placez un entonnoir (III. 13/B).
- 3. Versez prudemment le produit de désinfection non dilué dans le réservoir pour produit de désinfection au maximum jusqu'en-dessous du manchon de remplissage (III. 13/B).

REMARQUE:

Ne remplissez pas trop le réservoir. Il ne peut contenir que 0,25 l. Observez constamment le niveau de remplissage à travers la paroi extérieure.

4. Remettez en place le couvercle du réservoir et tournez-le fermement (III. 13/A). Vérifiez à ce qu'il soit bien en place.

4.1 Sécurité lors du nettoyage à la vapeur

⚠ ATTENTION:

Assurez-vous, avant le branchement de l'appareil au réseau d'alimentation, que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise. N'utilisez que des prises avec contact de protection.

⚠ ATTENTION:

Vérifiez avant le début du nettoyage si le type de matériau à nettoyer supporte un nettoyage à la vapeur. Observez toujours les indications de nettoyage des fabricants de matériaux. L'appareil de nettoyage à vapeur ne convient en aucun cas au nettoyage de sols en bois non vitrifiés, de matières synthétiques molles ou d'ameublement de grande valeur. N'utilisez pas l'appareil trop longtemps au même emplacement. Déplacez-le continuellement d'avant en arrière afin de dissoudre les salissures sur une certaine surface. Il existe sinon un danger accru de dommages pour le matériau en train d'être nettoyé. Les surfaces en verre froides peuvent se fendre sous l'action rapide de la chaleur.

⚠ ATTENTION:

Utilisez l'appareil seulement avec un réservoir plein. Même si l'appareil dispose d'une protection anti-surchauffe, une utilisation avec le réservoir d'eau vide réduirait la durée de vie de l'appareil.

REMARQUE:

L'appareil de nettoyage à vapeur est équipé d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe, il se déclenche automatiquement (par exemple si le réservoir d'eau est vide). Si cela se produit, retirez la fiche et remplissez le réservoir d'eau ▷ *Chapitre 3.5, "Remplissage du réservoir d'eau"*. Attendez environ 45 minutes. Une fois l'appareil de nettoyage à vapeur refroidi, vous pouvez à nouveau le remettre en marche.

REMARQUE:

Ayez sous la main un chiffon en coton ou en microfibras pour pouvoir effectuer un essuyage. Cela peut servir à recueillir l'humidité et les salissures dissoutes.

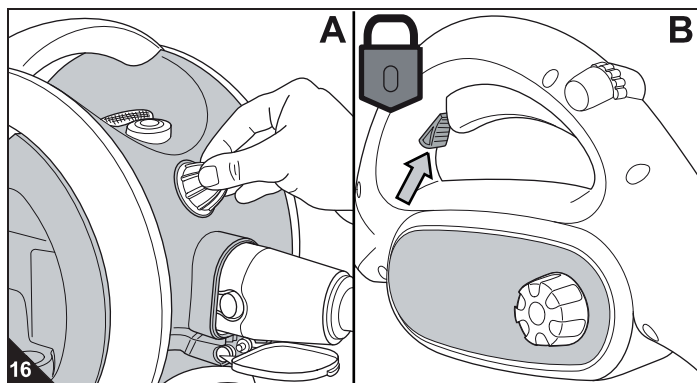
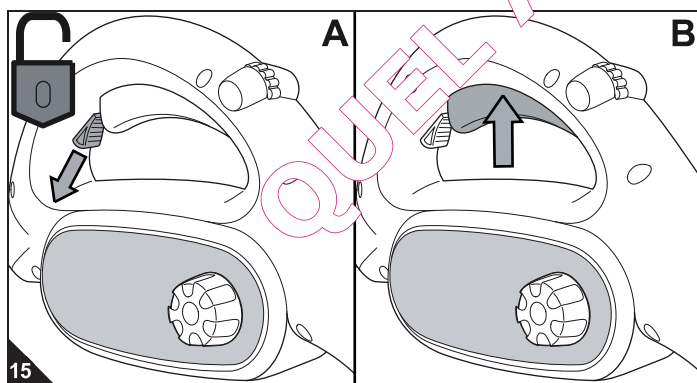
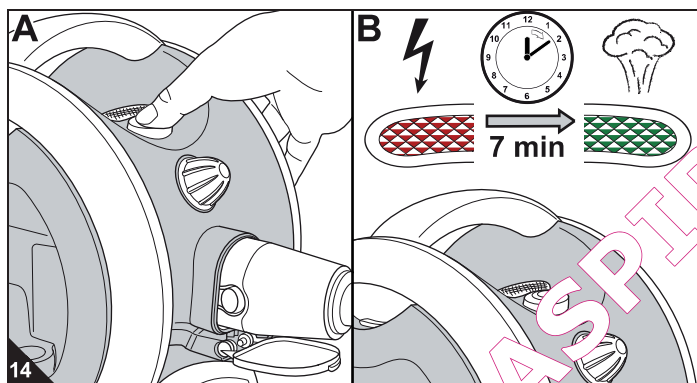
REMARQUE:

Avant le nettoyage de sols à la vapeur, il est recommandé d'enlever les plus fortes salissures par aspiration ou par brossage.

REMARQUE:

Assurez-vous qu'il y ait une ventilation suffisante au cours du nettoyage. Dans le cas contraire, l'accroissement de l'humidité de l'air peut, dans les cas les plus défavorables (conduits à la formation de moisissures). Utilisez de préférence l'appareil de nettoyage à vapeur alors que la température extérieure est élevée car l'air peut alors absorber davantage d'humidité sans que se forme de la condensation.

4.2 Manière de procéder à un nettoyage à la vapeur



1. Contrôlez si le réservoir d'eau est plein. Si ce n'est pas le cas, remplissez-le ▷ *Chapitre 3.5, "Remplissage du réservoir d'eau"*.
2. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
3. Appuyez sur le bouton marche-arrêt afin de mettre l'appareil en marche (Ill. 14/A). La lampe-témoin de mise sous tension ⚡ s'allume (Ill. 14/B). L'appareil est en train de chauffer.
4. Attendez env. 7 minutes jusqu'à ce que l'indication de disponibilité de vapeur soit également allumée (Ill. 14/B). L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.
5. Déverrouillez la sécurité-enfants en la couissant vers le bas (Ill. 15/A).
6. C'est seulement ainsi que vous pouvez actionner la touche de vapeur du pistolet de vapeur (Ill. 15/B).
 - Quelques gouttes d'eau sortent tout d'abord.
 - Collectez celles-ci si vous voulez éviter des petites flaques d'eau.
 - Un jet de vapeur apparaît après peu de temps.
 - La vapeur continue à sortir aussi longtemps que la touche de vapeur reste enfoncée.
 - Lorsque l'indication de disponibilité de vapeur ☁ s'éteint, vous pouvez continuer à travailler.
 - C'est seulement lorsque la vapeur produite n'est plus suffisante qu'il faut relâcher la touche de vapeur et attendre jusqu'à ce que l'appareil se remette sous pression et puisse produire de la vapeur.
 - L'éjection de vapeur s'arrête dès que vous relâchez la touche de vapeur.
 - Dans le but d'économiser de la vapeur et de l'énergie, il est recommandé d'adapter, moyen du régulateur de puissance de vapeur, la force de la vapeur ⋯ au type de nettoyage à effectuer (Ill. 16/A).

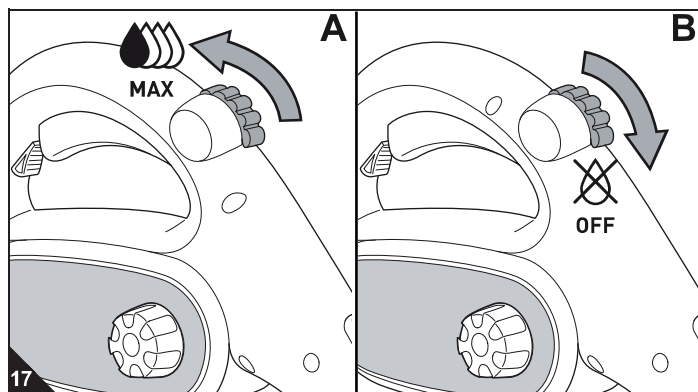
⚠ AVERTISSEMENT:

Danger d'échaudures ! Dirigez toujours le jet de vapeur vers la surface à nettoyer. Ne placez jamais latéralement le pistolet de vapeur durant le fonctionnement de l'appareil. Lors d'interruptions d'utilisation, arrêtez toujours l'appareil et utilisez encore toute la vapeur à disposition. Lors d'interruptions d'utilisation en vue de remplir le réservoir d'eau ou pour changer les embouts, retirez en plus la fiche et verrouillez la sécurité-enfants en la faisant coulisser vers le haut (Ill. 16/B).

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de chute ! Observez la plus grande prudence lors du nettoyage de sols lisses ainsi que de sols dénivelés / d'escaliers ! Pour le nettoyage des sols lisses, ne produisez que peu de vapeur, car il pourrait sinon se former un film humide sur le sol. Les sols sèchent ainsi plus rapidement et vous éviterez aussi le risque de glisser. Lors d'un nettoyage dans des escaliers ou des sols dénivelés, prenez garde à ce que vous vous trouviez toujours au-dessus de l'appareil.

4.3 Nettoyage à la vapeur avec emploi d'un produit de désinfection



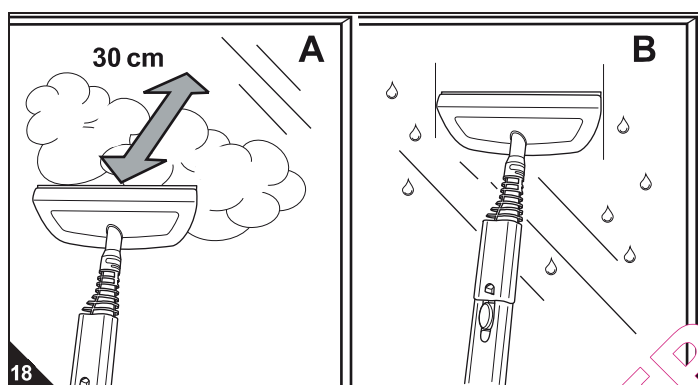
1. Contrôlez si le réservoir pour produit de désinfection est plein. Si ce n'est pas le cas, remplissez-le (▷ Chapitre 3.6, "Remplissage du réservoir pour produit de désinfection").
2. Tournez le régulateur d'ajout de produit de désinfection placé sur le pistolet à vapeur en direction de l'indication "MAX" (Ill. 17/A).
3. Branchez la fiche dans une prise munie d'un contact de protection, puis référez-vous à ce qui est mentionné sous ▷ Chapitre 4.2, "Manière de procéder à un nettoyage à la vapeur".

REMARQUE:

Le produit de désinfection sera mélangé au jet de vapeur jusqu'à ce que le réservoir pour produit de désinfection soit vide ou jusqu'à ce que le régulateur d'ajout de produit de désinfection soit placé en position "OFF" (Ill. 17/B).

4. Passez plusieurs fois au même emplacement sur les sols que vous souhaitez désinfecter afin qu'un film continu de produit de désinfection puisse se former.

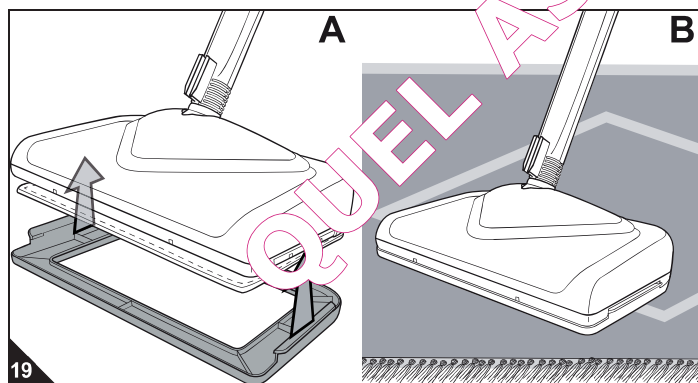
4.4 Nettoyage à la vapeur de surfaces de verre

**⚠ ATTENTION:**

Les surfaces en verre froides peuvent se fendre sous l'action rapide de la chaleur. Réchauffez toujours préalablement les surfaces en verre. Ne nettoyez pas les portes et les vitres lorsqu'il fait froid !

1. Réchauffez les surfaces en verre devant être nettoyées en leur projetant de la vapeur depuis une distance d'environ 30 cm (Ill. 18/A).
2. Après un certain temps, réduisez la distance à env. 20 cm et nettoyez soigneusement la surface de verre à la vapeur.
3. Arrêtez l'alimentation de vapeur en relâchant la touche de vapeur et verrouillez la sécurité-enfants sur le pistolet de vapeur.
4. Nettoyez les surfaces de verre avec la bande de caoutchouc de la raclette du combiné 2 en 1 et en suivant des tracés parallèles (Ill. 18/B).
5. Essuyez la bande de caoutchouc et le bord inférieur de la vitre après chaque passage de la raclette.

4.5 Rafrâichissement de tapis

**⚠ ATTENTION:**

Faites d'abord un essai à un emplacement peu visible, afin de savoir si le revêtement résiste à un nettoyage à la vapeur.

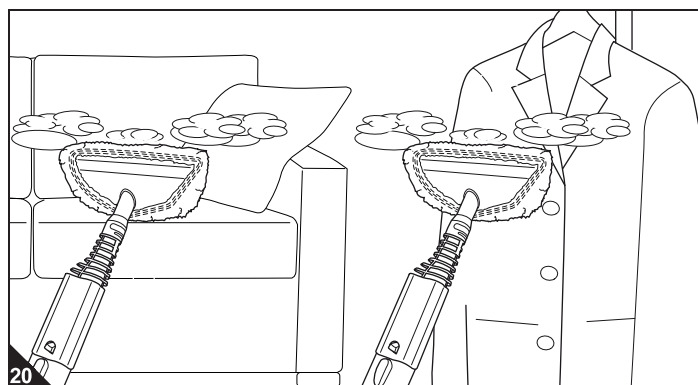
REMARQUE:

Prenez garde à ce que la semelle glissante pour tapis soit montée sous la buse universelle (Ill. 19/A). Il ne vous sera sinon pas possible de faire glisser facilement la buse universelle sur les tapis (Ill. 19/B).

REMARQUE:

Lors du nettoyage à la vapeur de tapis, nous vous recommandons d'utiliser si possible peu de vapeur et de renoncer à l'emploi de produits de désinfection.

4.6 Rafrâichissement de meubles rembourrés et d'habits

**⚠ AVERTISSEMENT:**

Danger d'échaudures! Ne dirigez jamais le jet de vapeur sur des pièces de vêtement sur trouvant encore sur des personnes ou des animaux !

⚠ ATTENTION:

Avant de rafraîchir des vêtements et des meubles rembourrés, assurez-vous que les matériaux et les couleurs supportent un nettoyage à la vapeur. Observez toujours les indications de nettoyage des fabricants.

REMARQUE:

Nous recommandons, lors du rafraîchissement de meubles rembourrés et de vêtements, de placer en général la pochette de coton (Ill. 20), car il se formera ainsi plus difficilement des gouttes de condensation qui pourraient avoir une incidence négative sur le résultat du nettoyage.

5.1 Après utilisation

 **AVERTISSEMENT:**


Danger d'échaudures ! Lors d'interruptions d'utilisation, arrêtez toujours l'appareil et utilisez encore toute la vapeur à disposition. Retirez la fiche de la prise et verrouillez la sécurité-enfants en la faisant coulisser vers le haut.

 **AVERTISSEMENT:**

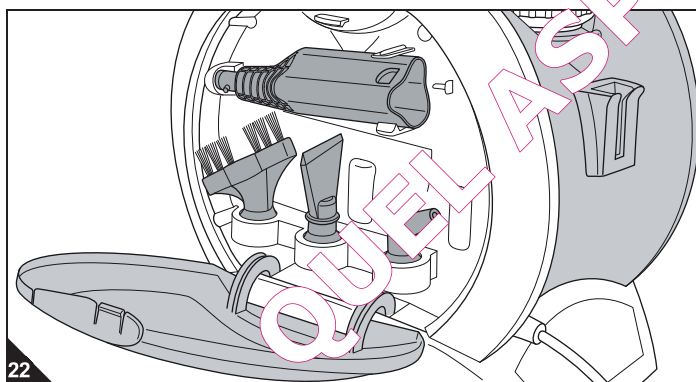
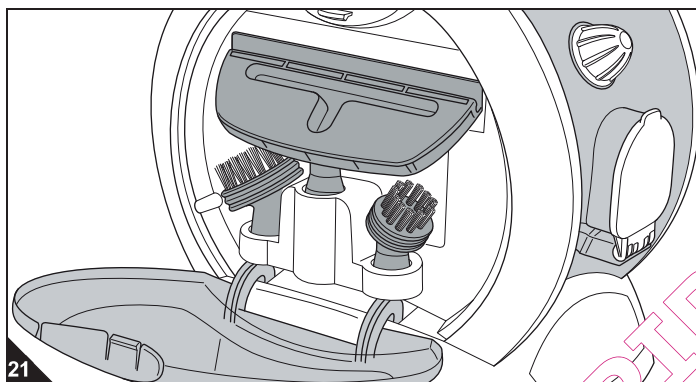
Risque de trébucher et de chuter ! Enroulez le câble et laissez-le de manière sûre à côté de l'appareil jusqu'à ce que celui-ci se soit complètement refroidi.

 **ATTENTION:**

Au cas où vous avez travaillé avec une des deux pochettes de nettoyage, retirez celle-ci de son embout immédiatement après que l'appareil se soit refroidi et laissez-la sécher ou lavez-la directement, ▷ *Chapitre 5.5, "En cas de besoin : entretien des pochettes de nettoyage"*. Sinon des germes et des moisissures peuvent se former.

1. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche / arrêt .
2. Utilisez la vapeur subsistante stockée jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur qui sorte du pistolet de vapeur.
3. Déverrouillez la sécurité-enfants en la coulisant vers le haut (Ill. 16/B).
4. Débranchez la fiche de la prise de courant.
5. Enroulez le câble et laissez-le de manière sûre à côté de l'appareil jusqu'à ce que celui-ci se soit complètement refroidi.
6. Attendez maintenant au moins 30 minutes jusqu'à ce que toutes les pièces de l'appareil se soient refroidies. Vous pouvez ensuite ranger les accessoires et l'appareil, ▷ *Chapitre 5.2, "Rangement des accessoires"* et ▷ *Chapitre 5.3, "Entreposage de l'appareil"*.
7. Au besoin, vous pouvez aussi fixer le cordon d'alimentation aux tubes de rallonge, ▷ *Chapitre 5.4, "En cas de besoin : enrouler le cordon d'alimentation"*.

5.2 Rangement des accessoires



1. Laissez l'appareil et ses accessoires se refroidir.
2. Retirez les embouts du pistolet de vapeur et laissez-les sécher.
3. Placez les accessoires complètement secs autant que possible dans le support qui leur correspond situé dans chaque compartiment pour accessoires de l'appareil de nettoyage à vapeur.

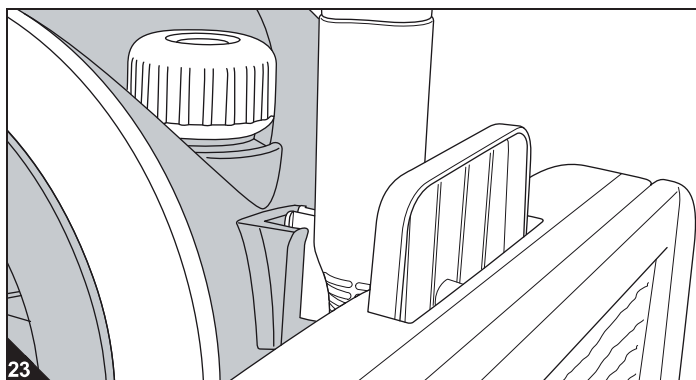
Le compartiment pour accessoires avec 3 supports de rangement (Ill. 21) peut contenir les embouts suivants :

- Embout combiné 2 en 1
- Grande brosse ronde en matière synthétique
- Petite brosse ronde en matière synthétique

Le compartiment pour accessoires avec 4 supports de rangement (Ill. 22) peut contenir les embouts suivants :

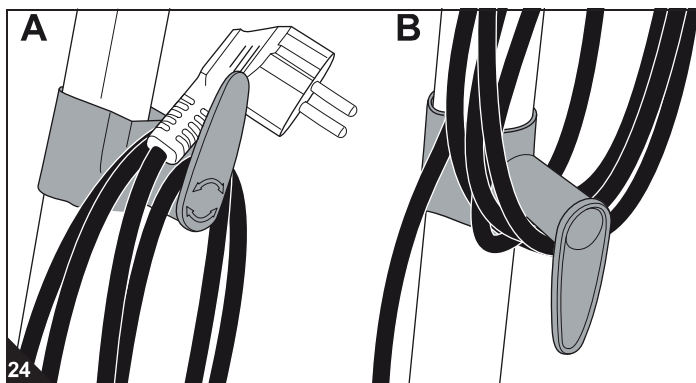
- Adaptateur pour accessoires
- Brosse pour emplacements difficilement accessibles
- Embout en forme de spatule
- Buse pour jet

5.3 Entreposage de l'appareil



- Placez si nécessaire la buse universelle dans l'encoche pour position d'immobilisation prévue à cet effet (Ill. 23).
- Si vous souhaitez ranger l'appareil pour une période prolongée, videz le réservoir d'eau et séchez-le complètement.
- Rangez l'appareil seulement quand il est entièrement sec.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

5.4 En cas de besoin : enrouler le cordon d'alimentation



REMARQUE:

Au cas où vous avez monté et rangé d'après la description les tubes de rallonge et la buse universelle (▷ Chapitre 5.3, "Entreposage de l'appareil"), vous pouvez enrouler le cordon d'alimentation par alternance autour des dispositifs d'enroulement de câble (Ill. 24/A,B).

REMARQUE:

Au cas où vous souhaitez à nouveau rapidement dérouler le cordon d'alimentation avant une nouvelle utilisation, tournez le dispositif pivotant d'enroulement du câble (Ill. 24/A) de 180° et toutes les boucles du cordon d'alimentation se défont.

5.5 En cas de besoin : entretien des pochettes de nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT:

Danger d'échaudures ! L'appareil continue à être opérationnel quand il vient d'être déclenché. Même si vous avez retiré la fiche de la prise, il y a encore de la vapeur chaude à disposition.

⚠ ATTENTION:

Lavez les pochettes de nettoyage après chaque utilisation.

Entretenez les pochettes de nettoyage (Ill. 1/31,36) comme suit :

- Lavage normal à 60 degrés.
- Ne pas laver à l'eau de Javel.
- Ne pas sécher dans un appareil de séchage.
- Ne pas repasser.
- Ne pas utiliser de produits chimiques.

5.6 En cas de besoin : détartrer l'appareil

REMARQUE:

Dans le cas où l'eau du robinet est très calcaire, nous recommandons d'utiliser de l'eau distillée lors du nettoyage à la vapeur ou tout au moins de détartrer plus souvent l'appareil.

REMARQUE:

Si vous vous servez exclusivement d'eau distillée, il n'est pas nécessaire de détartrer l'appareil.

REMARQUE:

Lors du détartrage de l'appareil, vous pouvez exceptionnellement mettre dans l'eau du réservoir d'eau un produit détartrant biodégradable. Cela est la seule exception tolérée.

Vous devez détartrer l'appareil tous les 6 mois environ afin de prolonger sa durée de fonctionnement.

Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide et propre puis ajoutez un produit détartrant biodégradable (disponible dans le commerce). Référez-vous aux indications du fabricant en ce qui concerne l'utilisation et le dosage du produit.

2. Dirigez le pistolet de vapeur vers un récipient résistant à la vapeur qui puisse la retenir.
3. Branchez l'appareil à une prise de courant.
4. Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit prêt à générer de la vapeur et laissez la solution de détartrage traverser l'appareil durant environ 5 minutes.
5. Attendez ensuite encore 5 minutes en maintenant l'appareil branché.
6. Répétez cette procédure 3 fois et éliminez le reste de la solution.

5.7 Pièces de rechange et accessoires

⚠ ATTENTION:

Utilisez seulement les pièces de rechange originales fournies à la livraison ou que vous avez commandées.

Les pièces de rechange et accessoires peuvent être obtenus sous www.dirtdevil.de ainsi qu'en prenant contact avec Ersatzteilshop@dirtdevil.de ou auprès des entreprises suivantes :

▷ Page 88, "International Service"

Vous pouvez commander les pièces de rechange et accessoires suivants :


No. d'art. / illustration	Description
0319001	Jeu d'accessoires se composant de 3 objets : 2 chiffons de nettoyage en microfibres + 1 pochette en coton
0319002	Jeu de produit de désinfection de 3 éléments
0319003	1 embout combiné 2 en 1
0319004	Jeu de brosses se composant de 6 objets : 1 petite brosse ronde en matière synthétique, 1 grande brosse ronde en matière synthétique, 1 brosse pour emplacements difficilement accessibles, 1 buse pour jet, 1 embout en forme de spatule, 1 aiguille de nettoyage

6.1 Avant de procéder à l'envoi de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé.

Avant d'expédier l'appareil au service après-vente de Royal Appliance, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

Problème	Cause possible Solutions proposées
L'indication de disponibilité de vapeur  ne s'allume pas après la mise en marche ou s'éteint peu après la mise en marche	La protection en cas de surchauffe s'est déclenchée car le réservoir d'eau est vide. Retirez le cordon d'alimentation, laissez s'échapper la vapeur stockée, laissez l'appareil se refroidir durant environ 30 minutes et remplissez le réservoir d'eau (▷ <i>Chapitre 3.5, "Remplissage du réservoir d'eau"</i>). Le réservoir d'eau et/ou les éléments chauffants sont entartrés. Détartrez l'appareil (▷ <i>Chapitre 5.6, "En cas de besoin : détartrez l'appareil"</i>).
Le couvercle du réservoir ne peut pas être ouvert après que vous ayez retiré la prise, que vous ayez volontairement laissé s'échapper toute la vapeur stockée et que l'appareil ait ensuite pu se refroidir durant au moins 30 minutes.	La pression dans le réservoir d'eau est encore trop importante ou la soupape de sécurité intégrée à la fermeture du réservoir est bloquée. Appuyez encore sur la touche de vapeur afin de laisser s'échapper la vapeur résiduelle qui serait encore présente. Si cela ne devait pas suffire, appuyez sur la tige rouge placée sur le couvercle du réservoir avec un objet pointu (par exemple un crayon), ce qui permet alors d'ouvrir le couvercle du réservoir.

Problème	Cause possible Solutions proposées
L'appareil est prêt à produire de la vapeur, mais aucune vapeur ne sort en actionnant la touche de vapeur	La sécurité-enfants / le verrouillage (Ill. 1/22) de la touche de vapeur (Ill. 1/21) n'est pas désactivé(e). Désactivez la sécurité-enfants / le verrouillage de la touche de vapeur (▷ <i>Chapitre 4.2, "Manière de procéder à un nettoyage à la vapeur"</i>). Les conduits de vapeur sont entartrés. Détartrez l'appareil (▷ <i>Chapitre 5.6, "En cas de besoin : détartrez l'appareil"</i>). Les buses sont encrassées par des dépôts de calcaire. Nettoyez les buses, par exemple en utilisant l'aiguille de nettoyage (Ill. 1/47* *en option).
Le sol est taché après le nettoyage	La pochette de nettoyage utilisée est probablement usagée. Elle ne peut plus être utilisée en raison d'un usage incorrect. Remplacez la pochette usagée par une pochette propre ou neuve (▷ <i>Chapitre 6.3, "Élimination"</i>). Il est probable que vous ayez trop longtemps nettoyé au même emplacement. Ne laissez jamais trop longtemps l'appareil de nettoyage à vapeur au même emplacement.

REMARQUE:

Prenez contact avec le service à la clientèle Royal Appliance si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau
▷ *Page 88, "International Service"*.

6.2 en cas de défectuosité de l'appareil

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou auprès du service après-vente Royal Appliance. Adresse ▷ *Page 88, "International Service"*.

6.3 Élimination

Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés.

6.4 Garantie

Nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou ses accessoires gratuitement (des accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou lorsque l'appareil est cassé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil et qui n'influencent pas le bon fonctionnement de celui-ci.

En cas d'intervention d'un service non habilités, ou lors de l'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, le tampon du revendeur et sa signature figurent sur le bon de garantie ou si une copie de la facture sont joints à l'appareil. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie ou un droit à une nouvelle garantie !

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider le réservoir d'eau ainsi qu'en indiquant brièvement et en majuscules les problèmes découlant de l'anomalie. Mentionnez "Zur Garantie" ("Appareil sous garantie") sur l'étiquette d'envoi. N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture et envoyez le tout à l'adresse suivante :



▷ *Page 88, "International Service"*